

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ

UN LIBRARY

U 3 - 1070



Distr.
LIMITED

A/C.2/34/L.94
29 November 1979
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать четвертая сессия
ВТОРОЙ КОМИТЕТ
Пункт 12 повестки дня

ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

ПОСЛЕДУЮЩИЕ МЕРОПРИЯТИЯ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПЛАНА ДЕЙСТВИЙ,
ПРИНЯТОГО В МАР-ДЕЛЬ-ПЛАТА КОНФЕРЕНЦИЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВОДНЫМ РЕСУРСАМ

Административные и финансовые последствия проекта
резолюции, содержащегося в документе A/C.2/34/L.93

Заявление, представленное Генеральным секретарем в
соответствии с правилом 153 правил процедуры
Генеральной Ассамблеи

1. В пункте 3 проекта резолюции, содержащегося в документе A/C.2/34/L.93, Генеральная Ассамблея постановляет провести в течение своей тридцать пятой сессии специальное однодневное заседание, посвященное официальному провозглашению международного десятилетия снабжения питьевой водой и санитарии, 1981-1990 годы, в соответствии с резолюцией 1979/31 Экономического и Социального Совета.
2. В пункте 3 постановляющей части этой резолюции 1979/31 Совет просит Генерального секретаря своевременно получать и обрабатывать национальные доклады, с тем чтобы они издавались до проведения заседания. Далее в пункте 4 постановляющей части Совет рекомендует донорам, оказывающим помощь на двусторонней основе, и организациям, оказывающим помощь на многосторонней основе, своевременно представить для специального заседания доклады с изложением их планов и возможностей по оказанию странам помощи в достижении целей Десятилетия. В пункте 6 постановляющей части Совет рекомендует региональным комиссиям представлять региональные обзоры подготовительных мероприятий.
3. Если Генеральная Ассамблея одобрит проект резолюции, содержащийся в документе A/C.2/34/L.93, то возникнут административные и

финансовые последствия в размере 227 100 долл. США в виде расходов на обслуживание заседаний, связанных с письменным переводом, размножением и распространением предсессионной документации (370 страниц на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках и 1 250 страниц национальных докладов лишь на языке оригинала). Эта смета основывается на следующих предположениях:

a) упомянутое однодневное заседание будет включено в расписание регулярных заседаний Генеральной Ассамблеи в период ее тридцать пятой сессии, и, таким образом, каких-либо отдельных мероприятий по обслуживанию заседаний не потребуется;

b) путевые расходы, связанные с поездкой представителей в Нью-Йорк на специальное заседание, будут покрываться их соответствующими правительствами;

c) каждый национальный доклад будет получен от правительств на одном из шести официальных языков Генеральной Ассамблеи для распространения Организацией Объединенных Наций, в связи с чем необходимость в переводе отпадает;

d) вся другая документация будет представлена на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках.
